

Réservé à l'administration

Correction locale

1^{re} CORRECTION

N° de la personne
correctrice :

2^e CORRECTION

N° de la personne
correctrice :

3^e CORRECTION

N° de la personne
correctrice :

Correction centrale

1^{re} CORRECTION

N° de la personne
correctrice :

2^e CORRECTION

N° de la personne
correctrice :

3^e CORRECTION

N° de la personne
correctrice :

Jour 3

Mai 2011

Test basé sur les normes

Français langue première 40S : Langue et communication

12^e année

Cahier de l'élève
Écriture

Être ou paraître?



Manitoba 

Données de catalogage avant publication – Éducation Manitoba

Test basé sur les normes, français langue première 40S : langue et communication,
12^e année [ressource électronique]. Cahier de l'élève : écriture — Mai 2011

ISBN : 978-0-7711-4853-8 (PDF)

1. Français (Langue) – Examens.
 2. Tests centrés sur une norme – Manitoba.
 3. Français (Langue) – Étude et enseignement (Secondaire) – Manitoba.
- I. Manitoba. Éducation Manitoba.
448.0076

Tous droits réservés © 2011, le gouvernement du Manitoba représenté par la ministre de l'Éducation.

Éducation Manitoba
Division du Bureau de l'éducation française
Winnipeg (Manitoba) Canada

Tous les efforts ont été faits pour mentionner les sources aux lecteurs et pour respecter la *Loi sur le droit d'auteur*. Si, dans certains cas, des omissions ou des erreurs se sont produites, prière d'en aviser Éducation Manitoba.

La reproduction de ce document à des fins éducationnelles non commerciales est autorisée à condition que la source soit mentionnée.

Vous pouvez commander des exemplaires imprimés de ce document du Centre des manuels scolaires du Manitoba au : <http://www.mtbb.mb.ca>.
ISBN : 978-0-7711-4852-1 (version imprimée)

Le site Web peut faire l'objet de changement sans préavis.

Dans le présent document, les mots de genre masculin appliqués aux personnes désignent les femmes et les hommes.

Écriture

Durée : 210 minutes

Directives

- Choisissez une des deux tâches d'écriture proposées aux **pages 3 et 4**. Vous avez le choix de rédiger un texte argumentatif ou un récit de fiction.
- Organisez vos idées pour rédiger votre texte argumentatif ou votre récit de fiction. Consultez votre *Cahier de préparation* et votre *Cahier de prise de notes : Communication orale – L'écoute*.
- Rédigez, révisez et corrigez votre brouillon.
- Transcrivez votre version définitive à partir de la page 9.

Conseils

- Remplissez la *Planification de l'écriture d'un texte argumentatif* (page 5) ou la *Planification de l'écriture d'un récit de fiction* (page 7).
- Consultez :
 - la *Grille de vérification d'un texte argumentatif* (page 6) ou la *Grille de vérification d'un récit de fiction* (page 8);
 - des dictionnaires unilingues et bilingues;
 - des dictionnaires de synonymes;
 - des recueils de verbes;
 - des grammaires.
- Inspirez-vous de vos réflexions, de vos notes et de vos discussions.
- Référez-vous à la *Grille d'évaluation d'un texte argumentatif* ou à la *Grille d'évaluation d'un récit de fiction* qui sera utilisée pour évaluer votre rédaction. Ces grilles sont insérées à la fin de ce cahier.

Règlements particuliers

- Tous les règlements généraux lus par la personne administratrice la première journée du test s'appliquent également à cette séance d'Écriture.
- **Aucune tricherie ne sera tolérée.** Le cas échéant, la note zéro sera accordée au test basé sur les normes.
- **Aucun plagiat ne sera toléré.** Indiquez la source de toute citation ou paraphrase. Il est interdit de modifier le texte d'un auteur et de l'insérer dans votre texte sans en indiquer la référence, ou de reprendre les passages d'un texte en les présentant comme étant les vôtres. **Dans l'un ou l'autre cas, la note zéro sera accordée au test basé sur les normes.**
- **Prenez le temps nécessaire pour transcrire votre texte au propre pendant la dernière heure du test.**
- **Écrivez lisiblement** afin d'éviter toute pénalité.
- **Utilisez un stylo pour écrire la version définitive.**

Choix 1

Tâche d'écriture : texte argumentatif

Nous subissons tous quotidiennement les influences des messages publicitaires. Qu'ils soient de la presse écrite ou télévisée, en ville ou le long des routes, ces messages renforcent les stéréotypes, banalisent l'intimité du corps et propagent des idéaux de beauté inatteignables et irréalistes. À la suite de pressions de l'organisme Meute-MédiAction¹, le gouvernement du Manitoba considère adopter une loi qui interdirait les messages dévalorisants et la « marchandisation » du corps dans les publicités. Cela aurait pour effet de changer radicalement toute publicité imprimée et télévisée dans le but de promouvoir des valeurs et des comportements respectueux.

Vous écrivez donc une lettre argumentative d'environ 500 mots adressée au député de votre circonscription, dans laquelle vous prenez position sur l'adoption de cette loi.



1. La Meute-MédiAction est un organisme sans but lucratif, composé de femmes et d'hommes qui s'opposent à l'utilisation du corps ou de sa sexualité comme valeur marchande. Elle vise à sensibiliser la société et à lutter contre les publicités sexistes.

Choix 2

Tâche d'écriture : récit de fiction

À partir d'une des idées suivantes, rédigez un récit de fiction original d'environ 500 mots dans lequel vous :

1. développez un aspect du thème *Être ou paraître?*;
2. créez divers effets stylistiques.

IDÉES DE DÉPART :

Choisissez parmi les citations, les extraits de textes ou les faits divers suivants une idée de départ pour développer votre récit de fiction.

1. « La mode, c'est la recherche d'un ridicule nouveau » (Natalie Clifford Barney).
2. « Je ne crée pas des vêtements, je crée des rêves » (Ralph Lauren).
3. « Les plus beaux oiseaux sont les pires chanteurs » (*Dictionnaire des proverbes et citations*).
4. « Bref, sans la mode, s'habiller toute une vie serait triste » (« La mode en cinq arguments », § 1).
5. « Trop d'originalité tue l'originalité... » (« L'habit ne fait pas le moi », § 6).
6. « ... l'enfer, c'est le regard des autres » (« L'habit ne fait pas le moi », intertitre).
7. « Accepter nos imperfections, c'est s'extraire de la dictature de l'image idéale à laquelle nous sommes tentés de nous soumettre. C'est un acte de liberté » (« Jusqu'où retoucher son image? », § 9).
8. Scandale chez Pantin & Potin : mises à pied d'employés d'apparence médiocre!
9. La semaine nationale de la beauté célébrée pour la première fois!
10. La mode qui lui a permis d'éclorre : la sienne!



§ : symbole de paragraphe

Planification de l'écriture d'un texte argumentatif

À noter : Le contenu de cette page ne sera pas évalué.

Avant d'entreprendre la rédaction, déterminez les variables suivantes :

1. prise de position : _____

2. aspects de l'argumentation : _____

3. éléments de la stratégie argumentative : _____

Un rappel...

Votre texte argumentatif doit :

- indiquer votre position sur l'importance de légiférer ou de ne pas légiférer sur la pratique publicitaire;
- convaincre votre destinataire, c'est-à-dire défendre votre position en la soutenant avec des arguments;
- être développé sous différents aspects;
- être appuyé sur les documents audiovisuel et imprimés que l'on vous a fournis, ainsi que sur vos réflexions et vos notes;
- compter environ 500 mots.

Référez-vous à la *Grille de vérification d'un texte argumentatif* pour vous assurer de n'avoir rien oublié.

Grille de vérification d'un texte argumentatif

Référez-vous à la présente grille avant et pendant la rédaction de votre texte argumentatif.

Introduction	cochez ✓
1. J'ai présenté l'intérêt du sujet traité (sujet amené).	<input type="checkbox"/>
2. J'ai énoncé la question traitée (sujet posé).	<input type="checkbox"/>
3. J'ai énoncé ma prise de position (ma thèse) sur le sujet.	<input type="checkbox"/>
4. J'ai annoncé les aspects dont je vais traiter pour défendre ma thèse (sujet divisé : facultatif).	<input type="checkbox"/>
Développement de l'argumentation	
1. J'ai développé différents aspects du sujet traité.	<input type="checkbox"/>
2. J'ai choisi des arguments variés me permettant de défendre ma thèse en fonction de mon destinataire.	<input type="checkbox"/>
3. J'ai appuyé mes arguments sur des références provenant de divers documents et j'en ai indiqué la source.	<input type="checkbox"/>
4. J'ai séparé mon texte en paragraphes distincts; la progression de mes arguments est évidente.	<input type="checkbox"/>
5. J'ai utilisé une stratégie argumentative appropriée pour convaincre mon destinataire (ton, vocabulaire, souci de convaincre, etc.).	<input type="checkbox"/>
6. J'ai utilisé des moyens (marqueurs de relation, organisateurs textuels, etc.) pour amener mon destinataire à suivre ma thèse.	<input type="checkbox"/>
Conclusion	
1. J'ai rappelé ma thèse.	<input type="checkbox"/>
2. J'ai fait une synthèse de mon argumentation.	<input type="checkbox"/>
3. J'ai présenté une ouverture sur le sujet (recommandations, solutions, souhaits, appel à des valeurs, etc.).	<input type="checkbox"/>
Règles de la langue	
1. J'ai vérifié l'orthographe, les accords et le genre des mots.	<input type="checkbox"/>
2. J'ai vérifié la construction des phrases et la ponctuation.	<input type="checkbox"/>
3. J'ai respecté la concordance des temps verbaux et j'ai utilisé les formes verbales correctes.	<input type="checkbox"/>
4. J'ai évité l'usage d'interférences langagières dans mon texte.	<input type="checkbox"/>

Planification de l'écriture d'un récit de fiction

À noter : Le contenu de cette page ne sera pas évalué.

Avant d'entreprendre la rédaction, déterminez les variables suivantes :

1. idée de départ : _____

2. aspect du thème : _____

3. auditoire ciblé : _____

4. procédés d'écriture employés pour créer divers effets stylistiques : _____

Un rappel...

Votre récit de fiction doit :

- respecter le schéma narratif d'un récit de fiction;
- développer une intrigue dans laquelle le ou les personnages évolue(nt) dans un endroit et un temps particulier;
- développer un thème ou un sous-thème abordé dans le *Cahier de préparation* ou dans le document audiovisuel;
- inclure des procédés d'écriture qui créeront des effets stylistiques :
 - des figures de style;
 - un vocabulaire imagé;
 - un champ lexical significatif;
 - des structures et types de phrases variées;
 - des symboles;
- compter environ 500 mots.

Référez-vous à la *Grille de vérification d'un récit de fiction* pour vous assurer de n'avoir rien oublié.

Grille de vérification d'un récit de fiction

Référez-vous à la présente grille avant et pendant la rédaction de votre récit de fiction.

Fond	cochez ✓
1. J'ai respecté la consigne de la tâche d'écriture.	<input type="checkbox"/>
2. J'ai composé un récit dans lequel j'ai développé le thème du test.	<input type="checkbox"/>
3. J'ai développé les caractéristiques physiques, psychologiques et sociales du ou des personnages de mon récit.	<input type="checkbox"/>
4. J'ai créé des liens étroits entre les personnages et leur milieu.	<input type="checkbox"/>
5. J'ai fait évoluer les personnages dans un univers spatiotemporel particulier en indiquant des repères tels que : lieu, heure, jour, mois, année, saison, etc.	<input type="checkbox"/>
6. J'ai eu recours à des procédés d'écriture pour créer des effets stylistiques révélateurs.	<input type="checkbox"/>
Forme	
1. J'ai construit une situation initiale qui présente le thème et incite à la lecture.	<input type="checkbox"/>
2. J'ai construit un événement déclencheur qui perturbe la situation initiale.	<input type="checkbox"/>
3. J'ai développé des péripéties qui révèlent des détails implicites et explicites du thème et de mes personnages.	<input type="checkbox"/>
4. J'ai développé progressivement la description d'un objet, d'un lieu ou d'un événement.	<input type="checkbox"/>
5. J'ai construit un récit cohérent.	<input type="checkbox"/>
6. J'ai fourni une situation finale qui boucle le thème.	<input type="checkbox"/>
Narration	
1. J'ai choisi un point de vue de narration.	<input type="checkbox"/>
2. J'ai donné un ton à mon récit de fiction (tragique, dramatique, comique, polémique, lyrique ou autre).	<input type="checkbox"/>
3. J'ai choisi des procédés d'écriture variés : variété de phrases, figures de style, vocabulaire connoté, registres de langue appropriés, champ lexical, images, narration, dialogue, etc.	<input type="checkbox"/>
4. J'ai intégré dans mon récit, au besoin, des techniques de narration.	<input type="checkbox"/>
5. J'ai intégré dans mon récit des procédés narratifs variés : la description, le portrait, la narration, le monologue, le dialogue, etc.	<input type="checkbox"/>
Règles de la langue	
1. J'ai vérifié l'orthographe, les accords et le genre des mots.	<input type="checkbox"/>
2. J'ai vérifié la construction des phrases et la ponctuation.	<input type="checkbox"/>
3. J'ai respecté la concordance des temps verbaux et j'ai utilisé les formes verbales correctes.	<input type="checkbox"/>
4. J'ai évité l'usage d'interférences langagières dans mon texte.	<input type="checkbox"/>

Agrafez à cette page les feuilles de papier brouillon utilisées.

Cotes	5	4 ⁺	4	3 ⁺	3	2 ⁺	2	1 ⁺	1
Pondération	100	90	80	70	60	50	40	30	20

RAG É3 L'élève sera capable de rédiger des textes divers pour satisfaire ses besoins d'information.
 RAS L'élève sera capable de rédiger un texte argumentatif.

		NIVEAUX DE PERFORMANCE				
		5	4	3	2	1
Comportements	Énoncé général	Le texte dégage une impression de qualité et de perspicacité.	Le texte témoigne d'une clarté et d'une certaine réflexion.	Le texte est acceptable.	Le texte est faible.	Le texte est fragmenté ou inachevé.
* Qualité de l'argumentation	<p>L'élève écrit un texte argumentatif adapté à la situation de communication, avec le souci de convaincre son destinataire. Pour ce faire, l'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> présente le sujet, énonce sa prise de position et annonce, au besoin, le développement de sa thèse; présente sa thèse sous divers aspects¹ et l'étaye à l'aide d'arguments appuyés de références; met en œuvre une stratégie argumentative²; agence l'information de manière continue et progressive³; fait une synthèse de l'argumentation et présente une ouverture sur le sujet. 	<p>Dans l'introduction, l'élève capte l'attention du destinataire en faisant preuve d'originalité, d'engagement et d'un souci de convaincre.</p> <p>La thèse est solide et étayée par des arguments révélateurs, appuyés de références judicieusement choisies.</p> <p>La stratégie argumentative est mise en œuvre avec discernement; l'intention de communication témoigne d'un engagement soutenu.</p> <p>La cohérence du texte est soutenue et renforce l'argumentation.</p> <p>L'élève renforce l'unité du texte en faisant preuve d'originalité dans la composition de la conclusion.</p>	<p>L'introduction oriente immédiatement la suite du texte et est caractérisée par une certaine touche personnelle.</p> <p>La thèse témoigne d'une certaine réflexion et est étayée par des arguments convaincants, appuyés de références bien choisies.</p> <p>La stratégie argumentative est mise en œuvre avec efficacité; l'intention de communication est évidente.</p> <p>La cohérence du texte est évidente et appuie l'argumentation.</p> <p>La conclusion contribue à l'unité du texte grâce à sa touche personnelle.</p>	<p>L'introduction oriente la suite du texte de manière générale ou mécanique, ce qui n'incite guère le destinataire à poursuivre sa lecture.</p> <p>La thèse est ordinaire et étayée par des arguments convenables, appuyés de références adéquates.</p> <p>La stratégie argumentative est mise en œuvre de manière acceptable ou mécanique; l'intention de communication est apparente.</p> <p>La cohérence du texte est présente et, dans l'ensemble, sous-tend l'argumentation.</p> <p>La conclusion est présentée de manière mécanique; certains éléments de l'introduction peuvent être répétés.</p>	<p>L'introduction oriente peu la suite du texte; certains éléments peuvent être absents.</p> <p>La thèse est vague; les arguments et les références sont insuffisants ou inappropriés.</p> <p>La stratégie argumentative est mise en œuvre de manière rudimentaire; l'intention de communication est faible.</p> <p>La cohérence du texte est faible.</p> <p>La conclusion a un rapport vague avec le texte; certains éléments peuvent être absents.</p>	<p>Le développement de l'argumentation est à peine esquissé ou non pertinent (ex. : non-respect de la tâche)</p>
	* Respect des règles de la langue	<p>Dans son texte, l'élève tient compte des règles de la langue :</p> <ul style="list-style-type: none"> construction et ponctuation des phrases formes verbales orthographe grammaticale et lexicale, genre interférences langagières 	<p>Le texte dénote une très bonne connaissance des règles de la langue :</p> <ul style="list-style-type: none"> phrases bien construites et bien ponctuées bonnes formes verbales texte bien orthographié très peu d'interférences langagières 	<p>Le texte dénote une bonne connaissance des règles de la langue :</p> <ul style="list-style-type: none"> phrases construites et ponctuées de façon généralement correcte formes verbales généralement correctes texte généralement bien orthographié quelques interférences langagières 	<p>Le texte dénote une connaissance générale des règles de la langue :</p> <ul style="list-style-type: none"> phrases construites et ponctuées de façon généralement correcte, mais certaines sont boiteuses formes verbales généralement correctes, mais il y a des erreurs dont certaines sont récurrentes texte orthographié de façon généralement correcte, mais il y a des erreurs grammaticales ou de graphie des interférences langagières récurrentes dont certaines sont majeures 	<p>Le texte dénote une connaissance limitée des règles de la langue :</p> <ul style="list-style-type: none"> plusieurs phrases sont boiteuses ou contiennent des erreurs majeures de ponctuation plusieurs erreurs dont certaines sont majeures plusieurs erreurs, dont certaines sont majeures, relatives aux accords grammaticaux ou à la graphie de nombreuses interférences langagières dont plusieurs sont majeures

* Ces deux grandes catégories regroupent l'organisation, le contenu, le style et les règles de la langue. La catégorie *Qualité de l'argumentation* représente 75 % de la note et la catégorie *Respect des règles de la langue* représente 25 %.

1. Les aspects représentent les grandes idées directrices, les angles, les pistes, les éclairages par lesquels l'élève présente sa thèse.

2. La stratégie argumentative représente l'ensemble des moyens mis en œuvre par l'élève pour véhiculer sa thèse : ton et engagement de l'auteur dans son texte, constance du point de vue, moyens langagiers (marques énonciatives, marques de modalité, variété des phrases et du vocabulaire, registre de langue approprié à la situation de communication, etc.), progression des arguments, procédé argumentatif, moyens graphiques (gras, soulignement, encadrement, disposition du texte, etc.).

3. La cohérence du texte comprend : l'unité du texte (champ lexical, marqueurs de relation et organisateurs textuels, etc.), l'harmonisation des temps et des modes verbaux, la reprise de l'information.

Cotes	5	4*	4	3*	3	2*	2	1*	1
Pondération	100	90	80	70	60	50	40	30	20

RAG É4 L'élève sera capable de rédiger des textes divers pour satisfaire ses besoins d'imaginaire et d'esthétique.

RAS L'élève sera capable de rédiger un texte axé sur l'imaginaire et l'esthétique dans lequel il développe un thème et crée divers effets stylistiques.

NIVEAUX DE PERFORMANCE

		5	4	3	2	1
Comportements	Énoncé général	Le récit dégage une impression de qualité et d'originalité, ce qui suscite des réactions chez le lecteur.	Le récit témoigne d'une clarté et d'un souci d'éveiller un intérêt chez le lecteur.	Le récit est acceptable.	Le récit est faible.	Le récit est fragmenté ou inachevé.
	Qualité de l'univers narratif*	<p>L'élève écrit un récit de fiction dans lequel il développe le thème du test avec le souci de divertir. Pour ce faire l'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> – fournit une situation initiale qui présente le thème; – développe l'intrigue en présentant un élément déclencheur et une suite de péripéties; – présente un ou des personnages dans un cadre (univers ou contexte spatiotemporel); – raconte l'intrigue de manière continue et progressive; – développe le thème et crée divers effets stylistiques en utilisant des procédés d'écriture; – boucle le thème et présente le résultat de l'intrigue dans la situation finale. 	<p>La situation initiale et la présentation du thème révèlent l'univers narratif et engagent le lecteur dans la suite du récit.</p> <p>Les composantes de l'intrigue sont développées de façon judicieuse.</p> <p>Le portrait des personnages est complet et présente des liens étroits entre eux.</p> <p>Le cadre forme une partie intégrale du récit et contribue à définir les personnages.</p> <p>La cohérence¹ du récit est soutenue et renforce l'intrigue.</p> <p>Les détails révélateurs, implicites et explicites, valorisent le thème.</p> <p>Les effets créés sont riches et mis en œuvre de manière judicieuse et réfléchie.</p> <p>La situation finale est présentée de façon originale et démontre une compréhension approfondie du thème.</p>	<p>La situation initiale et la présentation du thème sont caractérisées par une touche personnelle.</p> <p>Les composantes de l'intrigue sont développées de façon efficace.</p> <p>Le portrait des personnages est surtout psychologique et dévoilé par leur interaction.</p> <p>Le cadre forme une partie évidente du récit et contribue souvent à définir les personnages.</p> <p>La cohérence du récit est évidente et appuie l'intrigue.</p> <p>Les détails pertinents, implicites et explicites, présentent le thème.</p> <p>Les effets créés sont appréciables; ils sont mis en œuvre de manière claire et efficace.</p> <p>La situation finale est caractérisée par sa touche personnelle et démontre une bonne compréhension du thème.</p>	<p>La situation initiale et la présentation du thème sont construites de façon mécanique, ce qui incite peu à la lecture.</p> <p>Les composantes de l'intrigue sont développées de façon convenable.</p> <p>Le portrait des personnages présente principalement leur motivation et leurs actions.</p> <p>Le cadre forme, dans l'ensemble, une partie du récit et s'ajoute à la description des personnages.</p> <p>La cohérence du récit est présente et, dans l'ensemble, sous-tend l'intrigue.</p> <p>Les détails convenables, principalement explicites, se rapportent au thème.</p> <p>Les effets créés sont apparents; ils sont mis en œuvre de manière acceptable.</p> <p>La situation finale est présentée de façon mécanique et démontre une compréhension adéquate du thème.</p>	<p>La situation initiale et la présentation du thème orientent peu la suite du récit.</p> <p>Les composantes de l'intrigue sont insuffisantes ou inappropriées.</p> <p>Le portrait des personnages présente principalement leurs actions.</p> <p>Le cadre est rudimentaire et contribue peu à la description des personnages.</p> <p>La cohérence est faible.</p> <p>Les détails sont insuffisants ou inappropriés.</p> <p>Les effets créés sont simplistes; ils sont mis en œuvre de façon maladroite ou limitée.</p> <p>La situation finale a peu de lien avec l'intrigue et démontre une faible compréhension du thème.</p>
Respect des règles de la langue*	Dans son texte, l'élève tient compte des règles de la langue :	Le texte dénote une très bonne connaissance des règles de la langue :	Le texte dénote une bonne connaissance des règles de la langue :	Le texte dénote une connaissance générale des règles de la langue :	Le texte dénote une connaissance limitée des règles de la langue :	Le texte dénote une connaissance nettement insuffisante des règles de la langue.
	<ul style="list-style-type: none"> – construction et ponctuation des phrases – formes verbales – orthographe grammaticale et d'usage, genre – interférences langagières 	<ul style="list-style-type: none"> – phrases bien construites et bien ponctuées – bons temps verbaux et bonnes formes verbales – texte bien orthographié – très peu d'interférences langagières 	<ul style="list-style-type: none"> – phrases construites et ponctuées de façon généralement correcte – temps verbaux et formes verbales généralement corrects – texte généralement bien orthographié – quelques interférences langagières 	<ul style="list-style-type: none"> – phrases construites et ponctuées de façon généralement correcte, mais certaines sont boiteuses – temps verbaux et formes verbales généralement corrects, mais certaines erreurs sont occasionnelles ou récurrentes – texte orthographié de façon généralement correcte, mais il y a des erreurs grammaticales ou de graphie – des interférences langagières récurrentes dont certaines sont parfois majeures 	<ul style="list-style-type: none"> – plusieurs phrases sont boiteuses ou contiennent des erreurs majeures de ponctuation – plusieurs erreurs, dont certaines majeures, relatives aux temps verbaux ou aux formes verbales – plusieurs erreurs, dont certaines majeures, relatives aux accords grammaticaux ou à la graphie – de nombreuses interférences langagières dont plusieurs sont majeures 	

* Ces deux grandes catégories regroupent l'organisation, le contenu, le style et les règles de la langue. La catégorie *Qualité de l'univers narratif* représente 75 % de la note et la catégorie *Respect des règles de la langue* représente 25 %.

1. La cohérence du récit comprend : l'unité du texte (champ lexical, marqueurs de relation et organisateurs textuels, etc.) et l'harmonisation des temps et des modes verbaux.